

ZASTUPNIČKI DOM SABORA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju Članka 89. Ustava Republike Hrvatske, donosim

UKAZ

o proglašenju Zakona o potvrđivanju (ratifikaciji) dopune Montrealskog protokola o tvarima koje oštećuju ozonski omotač

Proglašavam Zakon o potvrđivanju (ratifikaciji) dopune Montrealskog protokola o tvarima koje oštećuju ozonski omotač, kojeg je donio ZASTUPNIČKI dom Sabora Republike Hrvatske na sjednici dana 29. srpnja 1993. godine.

Broj: PA4-75/1-93.
Zagreb, 5. kolovoza, 1993.

Predsjednik Republike Hrvatske

dr. Franjo Tuđman, v. r

ZAKON

o potvrđivanju (ratifikaciji) dopune Montrealskog protokola o tvarima koje oštećuju ozonski omotač

Članak 1.

Potvrđuje (ratificira) se Dopuna Montrealskog protokola o tvarima koje oštećuju ozonski omotač usvojena u Londonu 29. lipnja 1990. godine u izvorniku na arapskom, engleskom, francuskom, kineskom, ruskom i španjolskom jeziku.

Dozvole za, uvoz odnosno izvoz tvari koje su pod režimom kontrole prema Montrealskom protokolu o tvarima koje oštećuju ozonski omotač i ovoga Zakona izdaje Ministarstvo gospodarstva uz prethodno pribavljeno mišljenje Ministarstva graditeljstva i zaštite okoliša.

Članak 2.

Tekst dopune Montrealskog protokola o tvarima koje oštećuju ozonski omotač u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

DOPUNA MONTREALSKOG PROTOKOLA O TVARIMA KOJE OŠTEĆUJU OZONSKI OMOTAČ SUBSTANCES THAT AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL DEplete THE OZONE LAYER

**AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT
DEplete THE OZONE LAYER**

ARTICLE 1:

AMENDMENT A.

Preambular paragraphs

1. The 6th preambular paragraph of the Protocol shall be replaced by the following:

Determined to protect the ozone layer by taking precautionary measures to control equitably total global emissions of substances that deplete it, with the ultimate objective of their elimination on the basis of developments in scientific knowledge, taking into account technical and economic considerations and bearing in mind the developmental needs of developing countries,

2. The 7th preambular paragraph of the Protocol shall be replaced by the following:

Acknowledging that special provision is required to meet the needs of developing countries, including the provision of additional financial resources and access to relevant technologies, bearing in mind that the magnitude of funds necessary is predictable, and the funds can be expected to make a substantial difference in the world's ability to address the scientifically established problem of ozone depletion and its harmful effects,

3. The 9th preambular paragraph of the Protocol shall be replaced by the following:

Considering the importance of promoting international co-operation in the research, development and transfer of alternative technologies relating to the control and reduction of emissions of substances that deplete the ozone layer, bearing in mind in particular the needs of developing countries,

B. Article 1:

Definitions

1. Paragraph 4 of Article 1 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

4. "Controlled substance" means a substance in Annex A or in Annex B to this Protocol, whether existing alone or in a mixture. It includes the isomers of any such substance, except as specified in the relevant Annex, but excludes any controlled substance or mixture which is in a manufactured product other than a container used for the transportation or storage of that substance.

2. Paragraph 5 of Article 1 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

5. "Production" means the amount of controlled substances produced, minus the amount destroyed by technologies to be approved by the Parties and minus the amount entirely used as feedstock in the manufacture of other chemicals. The amount recycled and reused is not to be considered as "production".

3. The following paragraph shall be added to Article 1 of the Protocol:

9. "Transitional substance" means a substance in Annex C to this Protocol, whether existing alone or in a mixture. It includes the isomers of any such substance, except as may be specified in Annex C, but excludes any transitional substance or mixture which is in a manufactured product other than a container used for the transportation or storage of that substance.

C. Article 2,

paragraph 5

Paragraph 5 of Article 2 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

5. Any Party may, for any one or more control periods, transfer to another Party any portion of its calculated level of production set out in Articles 2A to 2E, provided that the total combined calculated levels of production of the Parties concerned for any group of controlled substances do not exceed the production limits set out in those Articles for that group. Such transfer of production shall be notified to the Secretariat by each of the Parties concerned, stating the terms of such transfer and the period for which it is to apply.

D. Article 2

paragraph 6

The following words shall be inserted in paragraph 6 of Article 2 before the words "controlled substances" the first time they occur:

Annex A

or Annex B

E. Article 2,

paragraph 8 (a)

The following words shall be added after the words "this Article" wherever they appear in paragraph 8 (a) of Article 2 of the Protocol:

and Articles 2A to 2E

F. Article 2,

paragraph 9 (a) (i)

The following words shall be added after “Annex A~ in paragraph 9 (a) (i) of Article 2 of the Protocol:

and/or Annex B

G. Article 2

paragraph 9 (a) (ii)

The following words shall be deleted from paragraph 9 (a) (ii) of Article 2 of the Protocol:

from 1986 levels

H. Article 2,

paragraph 9 (c)

The following words shall be deleted from paragraph 9 (c) of Article 2 of the Protocol:

representing at least fifty per cent of the total consumption of the controlled substances of the Parties

and replaced by:

representing a majority of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 present and voting and a majority of the Parties not so operating present and voting

I. Article 2,

paragraph 10 (b)

Paragraph 10 (b) of Article 2 of the Protocol shall be deleted, and paragraph 10 (a) of Article 2 shall become paragraph 10.

J. Article 2,

paragraph 11

The following words shall be added after the words “this Article~ wherever they occur in paragraph 11 of Article 2 of the Protocol:

and Articles 2A to 2E

K. Article 2C:

Other fully halogenated CFCs

The following paragraphs shall be added to the Protocol as Article 2C:

Article 2C:

Other fully halogenated CFCs

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1993, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex B does not exceed, annually, eighty per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing one or more of these substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed, annually, eighty per cent of its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.
2. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1997, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex B does not exceed, annually, fifteen per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing one or more of these substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed, annually, fifteen per cent of its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.
3. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2000, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex B does not exceed zero. Each Party producing one or more of these substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed zero. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1989.

L. Article 2D:

Carbon tetrachloride

The following paragraphs shall be added to the Protocol as Article 2D:

Article 2D:

Carbon tetrachloride

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1995, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group II of Annex B does not exceed, annually, fifteen per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of

the substance does not exceed, annually, fifteen per cent of its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.

2. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2000, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group II of Annex B does not exceed zero. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed zero. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1989.

M. Article 2E:

1, 1, I,-trichloroethane (methyl chloroform) The following paragraphs shall be added to the Protocol as Article 2E:

Article 2E:

1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1993, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group III of Annex B does not exceed, annually, its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed, annually, its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.

2. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1995, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group III of Annex B does not exceed, annually, seventy per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed, annually, seventy per cent of its calculated level of consumption in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.

3. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2000, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group III of Annex B does not exceed, annually, thirty per cent of its calculated level on consumption in 1989. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of

the substance does not exceed, annually, thirty per cent of its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of Parties operating unode paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level od production in 1989.

4. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2005, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group III of Annex B does not exceed zero. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed zero. However, in order to satisfy the basic domestic needs of Parties operating unode paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level od production in 1989.

5. The Parties shall review, in 1992, the feasibility of a more rapid schedule of reductions than that set out in this Article.

N. Article 3:

Calculation of control levels

1. The following shall be added aiter “Articles 2” in Article 3 of the Protocol:

2A to 2E,

2. The following words shall be added after .Annex A. each time it appears in Article 3 of the Protocol:

or Annex B

O. Article 4:

Control of trade with non-Parties

1. Paragraphs 1 to 5 of Article 4 shall be replaced by the following paragraphs:

1. As of 1 January 1990, each Party shall ban the import of the controlled substances in Annex A from any State not party to this Protocol.

1 bis. Within one year of the date of the entry into force of this paragraph, each Party shall ban the import of the controlled substances in Annex B from any State not party to this Protocol.

2. As of 1 January 1993, each Party shall ban the export of any controlled substances in Annex A to any State not party to this Protocol.

2 bis. Commencing one year after the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the export of any controlled substances in Annex B to any State not party to this Protocol.

3. By 1 January 1992, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of products containing controlled substances in Annex A. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

3 bis. Within three years of the date of the entry into force of this paragraph, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of products containing controlled substances in Annex B. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

4. By 1 January 1994, the Parties shall determine the feasibility of banning or restricting, from States not party to this Protocol, the import of products produced with, but not containing, controlled substances in Annex A. If determined feasible, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of such products. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

4 bis. Within five years of the date of the entry into force of this paragraph, the Parties shall determine the feasibility of banning or restricting, from States not party to this Protocol, the import of products produced with, but not containing, controlled substances in Annex B. If determined feasible, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of such products. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban or restrict, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

5. Each Party undertakes to the fullest practicable extent to discourage the export to any State not party to this Protocol of technology for producing and for utilizing controlled substances.

2. Paragraph 8 of Article 4 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

8. Notwithstanding the provisions of this Article, imports referred to in paragraphs 1, 1 bis, 3, 3 bis, 4 and 4 bis, and exports referred to in paragraphs 2 and 2 bis, may be permitted from, or to, any State not party to this Protocol, if that State is determined by a meeting of the Parties to be in full compliance with Article 2, Articles 2A to 2E, and this Article and have submitted data to that effect as specified in Article 7.

3. The following paragraph shall be added to Article 4 of the Protocol as paragraph 9:

9. For the purposes of this Article, the term "State not party to this Protocol" shall include, with respect to a particular controlled substance, a State or regional economic integration organization that has not agreed to be bound by the control measures in effect for that substance.

P. Article 5:

Special situation of developing countries

Article 5

of the Protocol shall be replaced by the following:

1. Any Party that is a developing country and whose annual calculated level of consumption of the controlled substances in Annex A is less than 0.3 kilograms per capita on the data of the entry into force of the Protocol for it, or any time thereafter until 1 January 1999, shall in order to meet its basic domestic needs, be entitled to delay for ten years its compliance with the control measures set out in Articles 2A to 2E.
2. However, any Party operating under paragraph 1 of this Article shall exceed neither an annual calculated level of consumption of the controlled substances in Annex A of 0.3 kilograms per capita nor an annual calculated level of consumption of the controlled substances of Annex B of 0.2 kilograms per capita.
3. When implementing the control measures set out in Articles 2A to 2E, any Party operating under paragraph 1 of this Article shall be entitled to use:
 - (a) For controlled substances under Annex A, either the average of its annual calculated level of consumption for the period 1995 to 1997 inclusive or a calculated level of consumption of 0.3 kilograms per capita, whichever is the lower, as the basis for determining its compliance with the control measures;
 - (b) For controlled substances under Annex B, the average of its annual calculated level of consumption for the period 1998 to 2000 inclusive or a calculated level of consumption of 0.2 kilograms per capita, whichever is the lower, as the basis for determining its compliance with the control measures.
4. If a Party operating under paragraph 1 of this Article, at any time before the control measures obligations in Articles 2A to 2E become applicable to it, finds itself unable to obtain an adequate supply of controlled substances, it may notify this to the Secretariat. The Secretariat shall forthwith transmit a copy of such notification to the Parties, which shall consider the matter at their next Meeting, and decide upon appropriate action to be taken.
5. Developing the capacity to fulfil the obligations of the Parties operating under paragraph 1 of this Article to comply with the control measures set out in Articles 2A to 2E and their implementation by those same Parties will depend upon the effective implementation of the financial co-operation as provided by Article 10 and transfer of technology as provided by Article 10A.
6. Any Party operating under paragraph 1 of this Article may, at any time, notify the Secretariat in writing that, having taken all practicable steps it is unable to implement any or all of the obligations laid down in Articles 2A to 2E due to the inadequate implementation of Articles 10 and 10A. The Secretariat shall forthwith transmit a

copy of the notification to the Parties, which shall consider the matter at their next Meeting, giving due recognition to paragraph 5 of this Article and shall decide upon appropriate action to be taken.

7. During the period between notification and the Meeting of the Parties at which the appropriate action referred to in paragraph 6 above is to be decided, or for a further period if the Meeting of the Parties so decides, the non-compliance procedures referred to in Article 8 shall not be invoked against the notifying Party.

8. A Meeting of the Parties shall review, not later than 1995, the situation of the Parties operating under paragraph 1 of this Article, including the effective implementation of financial co-operation and transfer of technology to them, and adopt such revisions that may be deemed necessary regarding the schedule of control measures applicable to those Parties.

9. Decisions of the Parties referred to in paragraphs 4, 6 and 7 of this Article shall be taken according to the same procedure applied to decision-making under Article 10.

Q. Article 6:

Assessment and review of control measures The following words shall be added after Article 2" in

Article 6

of the Protocol:

Articles 2A to 2E, and the situation regarding production, imports and exports of the transitional substances in Group I of Annex C.

R. Article 7:

Reporting of data

1. Article 7 of the Protocol shall be replaced by the following:

1. Each Party shall provide to the Secretariat, within three months of becoming a Party, statistical data on its production, imports and exports of each of the controlled substances in Annex A for the year 1986, or the best possible estimates of such data where actual data are not available.

2. Each Party shall provide to the Secretariat statistical data on its production, imports and exports of each of the controlled substances in Annex B and each of the transitional substances in Group I of Annex C, for the year 1989, or the best possible estimates of such data where actual data are not available, not later than three months after the date when the provisions set out in the Protocol with regard to the substances in Annex B enter into force for that Party.

3. Each Party shall provide statistical data to the Secretariat on its annual production (as defined in paragraph 5 of Article 1), and, separately,

- amounts used for feedstocks,
- amounts destroyed by technologies approved by the Parties,
- imports and exports to Parties and non-Parties respectively, of each of the controlled substances listed in Annexes A and B as well as of the transitional substances in Group I of Annex C, for the year during which provisions concerning the substances in Annex B entered into force for that Party and for each year thereafter. Data shall be forwarded not later than nine months after the end of the year to which the data relate.

4. For Parties operating under the provisions of paragraph 8 (a) of Article 2, the requirements in paragraphs 1, 2 and 3 of this Article in respect of statistical data on imports and exports shall be satisfied if the regional economic integration organization concerned provides data on imports and exports between the organization and States that are not members of that organization.

S. Article 9.

Research, development, public awareness and exchange of information

Paragraph 1 (a) of Article 9 of the Protocol shall be replaced by the following:

(a) Best technologies for improving the containment, recovery, recycling, or destruction of controlled and transitional substances or otherwise reducing their emissions;

T. Article 10.

Financial mechanism

Article 10 of the Protocol shall be replaced by the following:

Article 10.

Financial mechanism

1. The Parties shall establish a mechanism for the purposes of providing financial and technical co-operation, including the transfer of technologies, to Parties operating under paragraph 1 of Article 5 of this Protocol to enable their compliance with the control measures set out in Articles 2A to 2E of the Protocol. The mechanism, contributions to which shall be additional to other financial transfers to Parties operating under that paragraph, shall meet all agreed incremental costs of such Parties in order to enable their compliance with the control measures of the Protocol. An indicative list of the categories of incremental costs shall be decided by the meeting of the Parties.

2. The mechanism established under paragraph 1 shall include a Multilateral Fund. It may also include other means of multilateral, regional and bilateral co-operation.

3. The Multilateral Fund shall:

(a) Meet, on a grant or concessional basis as appropriate, and according to criteria to be decided upon by the Parties, the agreed incremental costs:

(b) Finance clearing-house functions to:

(i) Assist Parties operating under paragraph 1 of Article 5, through country specific studies and other technical co-operation, to identify their needs for co-operation;

(ii) Facilitate technical co-operation to meet these identified needs;

(iii) Distribute, as provided for in Article 9, information and relevant materials, and hold workshops, training sessions, and other related activities, for the benefit of Parties that are developing countries; and

(iv) Facilitate and monitor other multilateral, regional and bilateral co-operation available to Parties that are developing countries;

(c) Finance the secretarial services of the Multilateral Fund and related support costs.

4. The Multilateral Fund shall operate under the authority of the Parties who shall decide on its overall policies.

5. The Parties shall establish an Executive Committee to develop and monitor the implementation of specific operational policies, guidelines and administrative arrangements, including the disbursement of resources, for the purpose of achieving the objectives of the Multilateral Fund. The Executive Committee shall discharge its tasks and responsibilities, specified in its terms of reference as agreed by the Parties, with the co-operation and assistance of the International Bank for Reconstruction and Development (World Bank), the United Nations Environment Programme, the United Nations Development Programme or other appropriate agencies depending on their respective areas of expertise. The members of the Executive Committee, which shall be selected on the basis of a balanced representation of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 and of the Parties not so operating, shall be endorsed by the Parties.

6. The Multilateral Fund shall be financed by contributions from Parties not operating under paragraph 1 of Article 5 in convertible currency or, in certain circumstances, in kind and/or in national currency, on the basis of the United Nations scale of assessments. Contributions by other Parties shall be encouraged. Bilateral and, in particular cases agreed by a decision of the Parties, regional co-operation may, up to a percentage and consistent with any criteria to be specified by decision of the Parties, be considered as a contribution to the Multilateral Fund, provided that such co-operation, as a minimum:

(a) Strictly relates to compliance with the provisions of this Protocol;

(b) Provides additional resources; and (c) Meets agreed incremental costs.

7. The Parties shall decide upon the programme budget of the Multilateral Fund for each fiscal period and upon the percentage of contributions of the individual Parties thereto.

8. Resources under the Multilateral Fund shall be disbursed with the concurrence of the beneficiary Party.

9. Decisions by the Parties under this Article shall be taken by consensus whenever possible. If all efforts at consensus have been exhausted and no agreement reached, decisions shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Parties present and voting, representing a majority of the Parties operating under paragraph I of Article 5 present and voting and a majority of the Parties not so operating present and voting.

10. The financial mechanism set out in this Article is without prejudice to any future arrangements that may be developed with respect to other environmental issues.

U. Article 10A:

Transfer of technology

The following Article shall be added to the Protocol as Article 10A.

Article 10A: Transfer of technology

Each Party shall take every practicable step, consistent with the programmes supported by the financial mechanism, to ensure:

(a) That the best available, environmentally safe substitutes and related technologies are expeditiously transferred to Parties operating under paragraph 1 of Article 5; and

(b) That the transfers referred to in subparagraph (a) occur under fair and most favourable conditions.

V. Article 11: Meetings of the Parties

Paragraph 4 (g) of Article 11 of the Protocol shall be replaced by the following:

(g) Assess, in accordance with Article 6, the control measures and the situation regarding transitional substances;

W. Article 17: Parties joining after entry into force The following words shall be added after “as well as under” in Article 17:

Articles 2A to 2E, and

X. Article 19:

Withdrawal

Article 19 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

Any Party may withdraw from this Protocol by giving written notification to the Depositary at any time after four years of assuming the obligations specified in paragraph 1 of Article 2A. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year after the date of its receipt by the Depositary, or on such later date as may be specified in the notification of the withdrawal.

Y. ANNEXES

The following annexes shall be added to the Protocol:

Annex B

Controlled substances

1. This Amendment shall enter into force on 1 January 1992, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the ninetieth day following the date on which it has been fulfilled.

2. For the purposes of paragraph 1, any such instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

3. After the entry into force of this Amendment as provided under paragraph 1, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

Članak 1.

A. Stavci

preamble

1. Šesti stavak preambule Protokola treba zamijeniti sljedećim tekstom: “Odlučne da zaštite ozonski omotač poduzimanjem mjera predostrožnosti u svrhu ravnopravnog kontroliranja ukupne svjetske emisije tvari koje ga oštećuju s krajnjim ciljem njihova eliminiranja na temelju razvitka znanstvenih spoznaja uvažavajući tehnička i gospodarska promišljanja te imajući na umu razvojne potrebe zemalja u razvoju”.

2. Sedmi stavak preambule Protokola treba zamijeniti sljedećim tekstom: “Uvažavajući potrebu posebnih napora kako bi se udovoljilo potrebama zemalja u razvoju, uključujući pružanje dodatnih financijskih sredstava i pristup relevantnim tehnologijama, imajući na umu da je važnost potrebnih sredstava predvidiva te da se može očekivati da sredstva tvore bitnu razliku u svjetskoj sposobnosti da ukaže na znanstveno utvrđeni problem oštećenja ozonskog omotača i njegove štetne posljedice”.

3. Deveti stavak preambule Protokola treba zamijeniti sljedećim tekstom: “Uzimajući u obzir važnost promicanja međunarodne suradnje u istraživanju, razvitku i transferu alternativnih tehnologija u svezi kontrole i smanjenja emisija tvari koje oštećuju ozonski omotač imajući posebno na umu potrebe zemalja u razvoju”.

B. članak 1:

Definicije

1. Članak 1 stavak 4 Protokola treba zamijeniti sljedećim točkama:

4. “Kontrolirana tvar” označava tvar iz Aneksa A ili Aneksa B ovog Protokola, bilo da je sama ili u mješavini. Ovaj pojam obuhvaća izomere bilo koje takve tvari, izuzev kao što je specificirano u odnosnom Aneksu, međutim isključuje bilo koju

kontroliranu tvar ili mješavinu koja je u proizvedenom proizvodu izuzimajući kontejner za prijevoz ili čuvanje ove tvari.

2. Članak 1 stavak 5 Protokola treba zamijeniti slijedećim točkama:

5. “Proizvodnja označava količinu proizvedenih kontroliranih tvari umanjenu za količinu uništenu tehnologijama koje će odobriti ugovorne strane i umanjenu za količinu koja se u potpunosti koristi kao materijal u proizvodnji drugih kemikalija. Količina koja se reciklira i ponovno koristi ne smatra se “proizvodnjom”.

3. Slijedeći stavak treba pridodati Članku 1 Protokola: 9. “Prijelazna tvar” označava tvar iz Aneksa C ovoga Protokola, bilo da je sama ili u mješavini. Ovaj pojam obuhvaća izomere bilo koje ovakve tvari, osim kako se može specificirati u Aneksu C, međutim isključuje bilo koju prijelaznu tvar ili mješavinu koja je u proizvedenom proizvodu izuzimajući kontejner koji se koristi za prijevoz ili čuvanje ove tvari.

C. Članak 2.

stavak 5

Članak 2. stavak 5. Protokola treba zamijeniti slijedećim točkama:

5, Svaka ugovorna strana može, za bilo koje ili više kontrolnih razdoblja, prenijeti drugoj strani bilo koju količinu svoje obračunate razine proizvodnje naznačene u čl. 2A do 2E pod uvjetom da sveukupno obračunate razine proizvodnje tih strana za bilo koju grupu kontroliranih tvari ne prelaze ograničenja proizvodnje utvrđene u navedenim Člancima za ovu grupu. O ovakvom prijenosu proizvodnje svaka od uključenih strana treba obavijestiti Sekretarijat navodeći uvjete ovog prijenosa i razdoblje na koji se primjenjuje.

D. Članak 2.

stavak e.

Slijedeće riječi treba umetnuti u Članak 2. stavak e ispred riječi kontrolirane tvari” prvi put kada se pojavljuju:

“Aneks A ili Aneks B”.

E. Članak 2.

stavak 8. (a)

Slijedeće riječi treba dodati nakon riječi “ovom Članku” uvijek kada se pojavljuju u Članku 2. stavku 8. (a) Protokola

“Člancima 2A do 2E”.

F. Članak 2.

stavak 9. (a) (i)

Slijedeće riječi treba dodati nakon "Aneks A" u Članku 2. stavku 9. (a) (i) Protokola:

“i/ili Aneksu B”

G. Članak 2.

stavak 9. (a) (ii)

Slijedeće riječi treba brisati iz Članka 2. stavka 9. (ii) Protokola:

“u odnosu na razinu 1988.”.

H. Članak 2.

stavak 9 (c)

Slijedeće riječi treba brisati iz Članka 2. stavka 9. (c) Protokola:

a koje predstavljaju ugovorne strane na koje otpada barem 50% ukupne potrošnje kontroliranih tvari”

te zamijeniti:

a koje predstavljaju većinu ugovornih strana na koje se odnosi Članak 5 stavak 1 i koje su nazočne i glasuju te većinu ugovornih strana na koje se on ne odnosi i koje su nazočne i glasuju.

1. Članak 2.

stavak 10. (b)

Članak 2. stavak 10. (b) Protokola treba brisati, a Članak 2. stavak 10. (a) treba postati Članak 2. stavak 10.

J. Članak 2.

stavak 11.

Slijedeće riječi treba dodati nakon riječi >ovaj Članak. uvijek kada se pojave u Članku 2. stavku 11. Protokola: i Članke 2A do 2E”.

K Članak 2C:

Ostali potpuni halogenidi CFC Slijedeće odredbe treba dodati Protokolu kao Članak 2C:

Članak 2C:

Ostali potpuni halogenidi CFC

1. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za 12mesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 1993., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata razina potrošnje kontroliranih tvari u Grupi I Aneksa B ne prekoračuje godišnje 80% njene obračunate razine potrošnje u 1989. Svaka ugovorna strana koja proizvodi jednu ili više ovih tvari treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje godišnje 80% njene obračunate razine proizvodnje u 1989. Međutim u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi Članak 5 stavak i mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za do 10% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989.

2. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za 12-mjesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 1997., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata, razina potrošnje kontroliranih tvari u Grupi I Aneksa B ne prekoračuje godišnje 15% njene obračunate razine potrošnje u 1989. Svaka ugovorna strana koja proizvodi jednu ili više ovih tvari treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje godišnje 15% njene obračunate razine proizvodnje u 1989.

Međutim, u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi Članak 5 stavali 1 mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za do 10% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989.

3. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za 12 mjesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 2000., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata razina potrošnje kontroliranih tvari u Grupi I Aneksa B ne prekoračuje ništicu. Svaka ugovorna strana koja proizvodi jednu ili više ovih tvari treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje ništicu. Međutim u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi Članak stavak 1. mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za do 15% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989.”

L. Članak 2D:

Ugljik tetraklorid

Slijedeće odredbe treba dodati Protokolu kao Članak 2D:

“Članak 2D:

Ugljik tetraklorid

1. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za 12-mjesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 1995., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata razina potrošnje kontrolirane tvari u Grupi II Aneksa B ne prekoračuje godišnje 15% njene obračunate razine potrošnje u 1989. Svaka ugovorna strana koja proizvodi ovu tvar treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje godišnje 15% njene obračunate razine proizvodnje u 1989. Međutim u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi

Članak 5 stavak 1 mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za, do 15% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989.

2. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za 12mesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 2000., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata razina potrošnje kontrolirane tvari u Grupi II Aneksa B ne prekoračuje ništicu. Svaka ugovorna strana koja proizvodi ovu tvar treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje ništicu. Međutim, u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi Članak 5 stavak 1 mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za do 15% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989 <

M. Članak 2E:

1,1,1-triklorethan (metilni kloroform)

Slijedeće odredbe trebaju se dodati Protokolu kao Članak 2E:

Članak 2E: 1,1;1

triklorethan (metilni kloroform)

1. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za 12mesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 1993., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata razina potrošnje kontrolirane tvari u Grupi III Aneksa B ne prekoračuje njenu obračunatu razinu potrošnje u 1989. Svaka ugovorna strana koja proizvodi ovu tvar treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje njenu obračunatu razinu proizvodnje u 1989. Međutim u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi Članak 5 stavak 1 mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za do 10% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989.

2. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za 12-mjesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 1995., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata razina potrošnje kontrolirane tvari u Grupi III Aneksa B ne prekoračuje godišnje 70% njene obračunate razine potrošnje u 1989. Svaka ugovorna strana koja proizvodi ovu tvar treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje godišnje 70% njene obračunate razine proizvodnje u 1989. Međutim u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi Članak 5 stavak 1 mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za do 10% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989.

3. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za 12mesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 2000., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata razina potrošnje kontrolirane tvari u Grupi III Aneksa B ne prekoračuje godišnje 30% njene obračunate razine potrošnje u 1989. Svaka ugovorna strana koja proizvodi ovu tvar treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje godišnje 30% njene obračunate razine proizvodnje u 1989. Međutim u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi

Članak 5 stavak i mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za do 10% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989.

4. Svaka ugovorna strana treba osigurati da za, 12-mjesečno razdoblje počevši od 1. siječnja 2005., te u svakom 12-mjesečnom razdoblju nakon toga, njena obračunata razina potrošnje kontrolirane tvari u Grupi III Aneksa B ne prekoračuje ništicu. Svaka ugovorna strana koja proizvodi ovu tvar treba, u istom razdoblju, osigurati da njena obračunata razina proizvodnje tvari ne prekoračuje ništicu. Međutim u svrhu zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba ugovorne strane na koje se odnosi Članak 5 stavak 1 mogu ograničenje za svoju obračunatu razinu proizvodnje prekoračiti za do 15% svoje obračunate razine proizvodnje u 1989.

5. Ugovorne strane trebaju u 1992. ocijeniti provedivost briu dinamiku smanjenja no što je utvrđeno u ovom Članku.

N. Članak 3:

Obračun kontrolnih razina

1. U Članku 3. Protokola iza "Članka 2" treba dodati: "2A do 2E".

2. U Članku 3 Protokola nakon "Aneksa A" svaki put kada se pojavi treba dodati slijedeće riječi:

ili "Aneks B"

O. Članak 4:

Kontrola trgovinske razmjene sa zemljama koje nisu potpisnice ovog Protokola

1. Članak 4. stavak 1. do Članka 4. stavka 5. treba zamijeniti slijedećim točkama:

1. Počevši od 1. siječnja 1990. sve ugovorne strane trebaju zabraniti uvoz kontroliranih tvari iz Aneksa A iz svih država koje nisu potpisnice ovog Protokola.

1. ponovljeno. U roku od jedne godine od datuma stupanja na snagu ove odredbe sve ugovorne strane će zabraniti uvoz kontroliranih tvari iz Aneksa B iz svih država koje nisu potpisnice ovog Protokola.

2. Počevši od 1. siječnja 1993. sve ugovorne strane trebaju zabraniti izvoz kontroliranih tvari iz Aneksa A u države koje nisu potpisnice ovog Protokola.

2. ponovljeno. Počevši jednu godinu nakon datuma stupanja na snagu ove odredbe sve ugovorne strane trebaju zabraniti izvoz zabranjenih tvari iz Aneksa B u države koje nisu potpisnice ovog Protokola.

3. Do 1. siječnja 1992. ugovorne strane trebaju, pridržavajući se postupaka iz Članka 10 Konvencije, izraditi kao aneks popis proizvoda koji sadrže kontrolirane tvari iz Aneksa A. Ugovorne strane koje nisu imale prigovora na aneks trebaju u skladu s

odnosnim postupcima zabraniti, u roku od jedne godine nakon što aneks stupi na snagu, uvoz ovih proizvoda iz država koje nisu potpisnice ovog Protokola.

3. ponovljeno. U roku od tri godine do datuma stupanja na snagu ove točke ugovorne strane će, pridržavajući se postupaka iz Članka 10 Konvencije, izraditi kao aneks popis proizvoda koji sadrže kontrolirane tvari iz Aneksa B. ugovorne strane koje nisu imale prigovora na aneks trebaju u skladu s odnosnim postupcima zabraniti, u roku od jedne godine nakon što aneks stupi na snagu, uvoz ovih proizvoda iz država koje nisu potpisnice ovog Protokola.

4. Do 1. siječnja 1994. ugovorne strane trebaju utvrditi provedivost zabrane ili ograničenja, iz država koje nisu potpisnice ovog Protokola, uvoza proizvoda proizvedenih sa, ali koje ne sadrže, vaju kontrolirane tvari iz Aneksa A. Ako se utvrdi provedivost, ugovorne strane trebaju, pridržavajući se postupaka iz Članka 10 Konvencije, izraditi kao aneks popis takvih proizvoda. Ugovorne strane koje nisu imale prigovora na aneks trebaju u skladu s odnosnim postupcima zabraniti, u roku od jedne godine nakon što aneks stupi na snagu, uvoz ovih proizvoda iz država koje nisu potpisnice ovog Protokola.

4. ponovljeno. U roku od pet godina do datuma stupanja na snagu ove odredbe ugovorne strane trebaju utvrditi provedivost zabrane ili ograničenja, iz država koje nisu potpisnice ovog Protokola, uvoza proizvoda proizvedenih sa, ali koje ne sadrže, vaju kontrolirane tvari iz Aneksa B. Ako se utvrdi provedivost, ugovorne strane trebaju pridržavajući se postupaka iz Članka 10 Konvencije, izraditi kao aneks popis takvih proizvoda. Ugovorne strane koje nisu imale prigovora na aneks trebaju u skladu s odnosnim postupcima zabraniti ili ograničiti, u roku od jedne godine nakon što aneks stupi na snagu, uvoz ovih proizvoda iz država koje nisu potpisnice ovog Protokola.

5. Sve ugovorne strane se obvezuju da će u najvećoj mogućoj mjeri utjecati na smanjenje izvoza tehnologije za proizvodnju i upotrebu kontroliranih tvari u države koje nisu potpisnice ovog Protokola.”

2. Članak 4. stavak 8. Protokola treba zamijeniti slijedećim odredbama:

“8. Bez obzira na odredbe ovoga Članka, uvoz iz točke 1, 1 ponovljeno, 3, 3 ponovljeno, 4 i 4 ponovljeno kao i izvoz iz točke 2 i 2 ponovljeno, može se dopustiti iz, ili u, države koje nisu potpisnice ovog Protokola ako ugovorne strane na zajedničkom sastanku utvrde da ove države postupaju u potpunosti u skladu sa Člankom 2, Člankom 2A do 2E i ovim Člankom te ako su podnijele podatke o tome u skladu sa Člankom 7.”

3. Slijedeću odredbu treba dodati Članku 4. Protokola kao stavak 9:

“9. Za potrebe ovoga Članka izraz “država koja nije potpisnica ovog Protokola” obuhvaća, u odnosu na posebnu kontroliranu tvar, državu ili regionalnu ekonomsku integracijsku organizaciju koja nije suglasna s time da je obvezuju kontrolne mjere koje se odnose na tu tvar.”

P. Članak 5:

Posebni položaj zemalja u razvoju

Članak 5.

Protokola treba zamijeniti slijedećim tekstom:

“1. Ugovorom strana koja je zemlja u razvoju i kojoj godišnja obračunska razina potrošnje kontroliranih tvari iz Aneksa A iznosi manje od 0,3 kg po stanovniku na dan stupanja ovog Protokola na snagu za tu ugovornu stranu, odnosno u bilo koje vrijeme do i. siječnja 1999., radi zadovoljavanja osnovnih domaćih potreba, imat će pravo za 10 godina odgoditi provedbu kontrolnih mjera iz Članka 2A do 2E.

2. Međutim, ugovorne strane na koje se odnosi stavak 1 ovog Članka ne smiju prekoračiti godišnju obračunsku razinu potrošnje kontroliranih tvari iz Aneksa A od 0,3 kg po stanovniku niti godišnju obračunsku razinu potrošnje kontroliranih tvari iz Aneksa B od 0,2 kg po stanovniku.

3. Kod primjene kontrolnih mjera iz Članka 2A do 2E ugovorna strana na koju se odnosi stavak 1 ovog Članka ima pravo primijeniti:

(a) za kontrolirane tvari iz Aneksa A, kao osnovicu za svoje pridržavanje propisa o kontroliranim mjerama prosjek svoje godišnje obračunske razine potrošnje za razdoblje 1995. do zaključno 1997. ili obračunsku razinu potrošnje od 0,3 kg po stanovniku, prema tome što je manje;

(b) za kontrolirane tvari iz Aneksa B, kao osnovicu za svoje pridržavanje propisa o kontroliranim mjerama prosjek svoje godišnje obračunske razine potrošnje za razdoblje 1998. do zaključno 2000. ili obračunsku razinu potrošnje od 0,2 kg po stanovniku, prema tome što je manje;

4. Ako ugovorna strana na koju se odnosi stavak 1 ovog Članka, u bilo koje vrijeme prije nego što se na nju počnu primjenjivati obvezujuće kontrolne mjere iz Članka 2A do 2E, smatra da nije stanju odgovarajuće se snabdjeti kontroliranim tvarima može o tome obavijestiti Sekretarijat. Sekretarijat treba odmah poslati kopiju ove obavijesti ugovornim stranama koje će razmotriti predmet na svom slijedećem sastanku i donijeti odluku o tome koje mjere treba poduzeti.

5. Razvoj kapaciteta vezanih za ispunjavanje obaveza ugovornih strana na koje se odnosi stavak 1 ovog Članka u cilju usklađivanja i primjene kontrolnih mjera iz Članka 2A do 2E ovisit će o djelotvornoj primjeni financijske suradnje kako je naznačeno u Članku 10 i prijenosa tehnologije kako je naznačeno u Članku 10A.

6. Ugovorna strana na koju se odnosi stavak 1 ovog Članka može u svako vrijeme pismeno obavijestiti Sekretarijat da nakon poduzimanja svih mogućih mjera nije u stanju primijeniti neke ili sve obaveze iz Članka 2A do 2E zbog neodgovarajuće primjene Članka 10 i 10A. Sekretarijat treba odmah poslati kopiju obavijesti ugovornim stranama koje će razmatrati predmet na svom slijedećem sastanku, uzimajući u obzir stavak 5. ovoga Članka, te donijeti odluku o tome koje mjere treba poduzeti.

7. Tijekom razdoblja između slanja obavijesti i sastanka ugovornih strana na kojem se treba odlučiti o potrebnim mjerama kako je navedeno u stavku e ili za daljnje razdoblje ako se tako odluči na sastanku ugovornih strana, postupci za nepriDržavanje odredbi ovog Protokola iz Članka 8. neće se provoditi protiv ugovorne strane koja je poslala obavijest.

8. Sastanak ugovornih strana treba ocijeniti, najkasnije do 1995., situaciju kod ugovornih strana na koje se odnosi stavak 1 ovog Članka, uključujući djelotvornu primjenu financijske suradnje i prijenosa tehnologije za njih te prihvatiti one izmjene koje se smatraju nužnima glede plana kontrolnih mjera koje se primjenjuju na te ugovorne strane.

9. Odluke ugovornih strana na koje se odnose stavci 4, e i 7 ovog Članka trebaju se donijeti u skladu s istim postupkom koji se primjenjuje na donošenje odluka iz Članka 10.”

Q. Članak 6:

Ocjena i pregled kontrolnih mjera Slijedeće riječi treba dodati nakon “Članak 2. u Članku e Protokola:

“Člancima 2A. do 2E. i stanjem u pogledu proizvodnje, uvoza i izvoza prijelaznih tvari iz grupe I Aneksa C..

R Članak 7:

Dostava podataka

1. Članak 7. Protokola treba zamijeniti slijedećim tekstom:

“1. Ugovorne strane će dostaviti Sekretarijatu, u roku tri mjeseca od njena postanka ugovornom stranom, statističke podatke o svojoj proizvodnji, uvozu i izvozu svake od kontroliranih tvari iz Aneksa A za 1988. god. ili najbolju moguću procjenu ovih podataka kada im ovakvi podaci nisu na raspolaganju.

2. Svaka ugovorna strana će dostaviti Sekretarijatu statističke podatke o svojoj proizvodnji, uvozu i izvozu svake od kontroliranih tvari iz Aneksa B i svake od prijelaznih tvari iz grupe I Aneksa C za 1989. god., ili najbolju moguću procjenu ovih podataka kada im ovakvi podaci nisu na raspolaganju, najkasnije u roku od tri mjeseca od datuma kada odredbe Protokola u svezi s tvarima iz Aneksa B stupe na snagu za odnosnu ugovornu stranu.

3. Svaka ugovorna strana će dostaviti statističke podatke Sekretarijatu o svojoj godišnjoj proizvodnji (kao što je definirano u čl. 1 (5)) te posebno:

- količine korištene kao zalihe,
- količine uništene tehnologijama koje su ugovorne strane odobrile,
- uvoz i izvoz ugovornim stranama i stranama koje nisu Članice

Protokola svake od kontroliranih tvari navedenih u Aneksima A i B kao prijelaznih tvari u grupi I Aneksa C za godinu tijekom koje odredbe glede tvari iz Aneksa B stupe na snagu za te ugovorne strane kao i za svaku godinu nakon toga. Podaci trebaju biti dostavljeni najkasnije u roku od devet mjeseci od kraja godine na koju se podaci odnose.

4. Za ugovorne strane na koje se odnose odredbe Članka 2. stavka 8 (a) zahtjevi iz točki 1., 2. i 3. ovog Članka u svezi sa statističkim podacima o uvozu i izvozu bit će zadovoljeni ako uključene regionalne ekonomske integracijske organizacije dostave podatke o uvozu i izvozu između organizacije i država koje nisu Članice ove organizacije.”

S. Članak 9:

Istraživanje, razvitak, javna svijest i razmjena informacija

Članak 9. stavak 1. (a) protokola treba zamijeniti slijedećim tekstom:

“(a) Najbolje tehnologije za poboljšanje neširenja, rekuperaciju, recikliranje ili uništavanje kontroliranih i prijelaznih tvari ili za smanjenje njihove emisije na drugi način.”

T. Članak 10:

Financijski mehanizam

Članak 10. protokola treba se zamijeniti slijedećim tekstom:

Članak 10:

Financijski mehanizam

1. Ugovorne strane trebaju utvrditi mehanizam u svrhu pružanja financijske i tehničke pomoći, uključujući transfer tehnologije, stranama na koje se odnosi Članak 5. stavak 1. ovog Protokola da im se omogući uskladivanje s kontrolnim mjerama iz Članka 2A do 2E Protokola. Mehanizam, za koji treba pružiti dodatne doprinose uz financijske transfere ugovornim stranama na koje se odnosi ova točka, treba zadovoljiti sve dogovorene povećane troškove ovih ugovornih strana da im se omogući uskladivanje s kontrolnim mjerama Protokola. Indikativni popis kategorija povećanih troškova treba se utvrditi na sastanku ugovornih strana.

2. Mehanizam utvrđen u točki 1. treba uključiti multilateralni fond. Također može uključivati druge oblike multilateralne, regionalne i bilateralne suradnje.

3. IVfultilateralni fond treba:

(a) zadovoljiti, u vidu subvencije ili koncesije kako je prikladno te u skladu s kriterijima koje će utvrditi ugovorne strane, dogovorene povećane troškove,

(b) financirati ustanovu koja je dužna:

- (i) pomagati stranama na koje se odnosi Članak 5. stavak 1. kroz specifične studije dotične države i drugom tehničkom suradnjom da utvrde svoje potrebe za suradnjom,
 - (ii) unapređivati tehničku suradnju kako bi se zadovoljile utvrđene potrebe,
 - (iii) dostavljati, kako je utvrđeno u Članku 9, informacije i važne materijale, te održavati radne sastanke, organizirati obučavanje i druge povezane aktivnosti u korist ugovornih strana koje su zemlje u razvoju,
 - (iv) poboljšavati i pratiti ostalu multilateralnu, regionalnu i bilateralnu suradnju koja stoji na raspolaganju zemljama u razvoju,
- (c) financirati administrativne usluge multilateralnog fonda i povezane troškove podrške.

4. Multilateralni fond treba obavljati svoju djelatnost po ovlaštenju ugovornih strana koje odlučuju o njegovoj općoj politici.

5. Ugovorne strane će ustanoviti Izvršni odbor u cilju razvijanja i praćenja primjene specifičnih operativnih pravaca djelovanja, smjernica i administrativnih dogovora, uključujući dodjelu sredstava, u svrhu ostvarenja ciljeva multilateralnog fonda. Izvršni odbor treba obaviti svoje zadatke i obaveze, navedene u svom izvješću kako su ugovorne strane dogovorile, u suradnji i uz pomoć Međunarodne banke za obnovu i razvitak (Svjetske banke), Programa Ujedinjenih naroda za okoliš, Programa Ujedinjenih naroda za razvitak ili drugih prikladnih agencija ovisno o njihovom odgovarajućem djelokrugu aktivnosti. Za Članove Izvršnog odbora, koji će biti izabrani na temelju načela uravnotežene nazočnosti ugovornih strana na koje se odnosi Članak 5 stavak 1. i ugovornih strana na koje se on ne odnosi, ugovorne strane trebaju dati svoju suglasnost.

6. Multilateralni fond će se financirati priložima ugovornih strana na koje se ne odnosi Članak 5 stavak 1. u čvrstoj valuti ili, u određenim okolnostima, u naravi i/ili nacionalnoj valuti, na osnovi skale procjena Ujedinjenih naroda. Potrebno je poticati priloge drugih strana. Bilateralna i, u pojedinim slučajevima dogovoreno odlukom strana, regionalna suradnja može se, do postotka i u suglasju sa svim kriterijima koji će se specificirati odlukom strana, smatrati prilogom multilateralnom fondu, pod uvjetom da ovakva suradnja, minimalno:

(a) bude striktno uskladena s odredbama ovog Protokola;

(b) pruža dodatna sredstva; i

(c) udovoljava dogovorenim povećanim troškovima.

7. Ugovorne strane će odlučiti o programskom proračunu multilateralnog fonda za svako fiskalno razdoblje te i o postotku doprinosa pojedinih ugovornih strana.

8. Sredstva multilateralnog fonda će se koristiti za namjene određene u suglasju s ugovornim stranama korisnicama.

9. Odluke ugovornih strana iz ovog Članka donijet će se konsenzusom uvijek kada je to moguće. Ako su iscrpljene sve mogućnosti za postizanje konsenzusa te dogovor nije ostvaren, odluke će se donijeti dvotrećinskom većinom glasova ugovornih strana koje su nazočne i glasuju, predstavljajući većinu ugovornih strana na koje se odnosi točka 1. i Članak 5. i većinu strana na koje se on ne odnosi a koje su nazočne i glasuju.

10. Financijski mehanizam utvrđen u ovom Članku ne prejudicira buduće dogovore koji mogu nastati glede ostalih pitanja u oblasti zaštite okoliša.”

U. Članak 10A:

Prijenos tehnologije

Sljedeći Članak treba dodati Protokolu kao Članak 10A:

“Članak 10A:

Prijenos tehnologije

Sve ugovorne strane trebaju poduzeti sve praktične mjere, u skladu s programima koji se financijski podupiru, kako bi se osiguralo:

(a) da najbolje raspoložive, po okoliš neškodljive supstitute i povezane tehnologije brzo prenese ugovornim stranama na koje se odnosi Članak 5. stavak 1. i

(b) da se prijenosi koji su navedeni u odredbi (a) obavljaju pod poštenim i najpovoljnijim uvjetima.~

V. Članak 11:

Sastanci strana

Članak 11. stavak 4. (g) Protokola treba zamijeniti sljedećim:

“(g) ocjenjuju, u skladu sa Člankom e., kontrolne mjere i stanje glede prijelaznih stvari;..

W. Članak 17:

Učlanjenje nakon stupanja na snagu Sljedeće riječi treba dodati za i po u Članku 17: “Člancima 2A do 2E te”.

X. Članak 19:

Istup

Članak 19. Protokola treba zamijeniti sljedećom točkom:

“Svaka ugovorna strana može istupiti iz ovog Protokola uručenjem pisane notifikacije depozitaru u bilo kojem trenutku nakon četiri godine od preuzimanja obveza iz Članka 2A stavka 1. Ovakav istup postaje pravovaljanim nakon jedne godine od datuma kada depozitar primi notifikaciju ili nekoga kasnijeg datuma koji se navodi u notifikaciji o istupu”.

Y. ANEKSI

Slijedeći aneksi se trebaju dodati Protokolu 'Aneks B

Kontrolirane tvari

Skupina 'Irrar Faktor oštećenja ozona

Članak 2.

Stupanje na snagu

1. Ova dopuna stupa na snagu 1. siječnja 1992. pod uvjetom da su dr.ave ili regionalne ekonomske integracijske organizacije koje su potpisnice Montrealskog protokola o tvarima koje oštećuju ozonski omotač deponirale najmanje 20 instrumenata ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja dopune. U slučaju da ovaj uvjet ne bude ispunjen do ovog datuma, dopuna će stupiti na snagu 90 dana od datuma kada bude ispunjen.

2. Za potrebe točke 1. svaki instrument deponiran putem regionalne ekonomske integracijske organizacije neće se računati dodatnim u odnosu na onaj deponiran putem država članica takve organizacije.

3. Nakon stupanja na snagu ove dopune kao što je naznačeno u točki 1., ona stupa na snagu za sve ostale potpisnice Protokola 90 dana od datuma deponiranja njihovog instrumenta ratifikacije, prihvaćanja ili odobrenja.

Članak 3.

Za provođenje ovog Zakona zadužuje se Ministarstvo graditeljstva i zaštite okoliša.

Članak 4.

Vlada Republike Hrvatske donijet će pobliže propise o uvjetima i načinu postupnog smanjenja potrošnje kontroliranih tvari na obračunatu razinu utvrđenu ovim Zakonom.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu danom objave u "Narodnim novinama - Međunarodni ugovori".

Klasa:315-O1/93-01-03
Zagreb, 29. srpnja 1993.

ZASTUPNIČKI DOM SABORA REPUBLIKE HRVATSKE
Predsjednik Zastupničkog Doma Sabora
Stjepan Mesić, v. r.